

GROHE Red Duo

## GROHE Red Duo

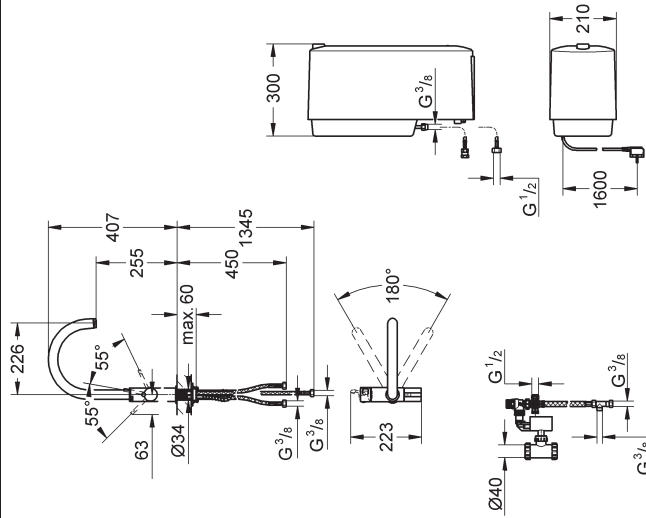
(D) .....1 (I) .....13 (N) .....25 (GR) .....37 (TR) .....49 (BG) .....61 (RO) .....73  
 (GB) .....4 (NL) .....16 (FIN) .....28 (CZ) .....40 (SK) .....52 (EST) .....64 (CN) .....76  
 (F) .....7 (S) .....19 (PL) .....31 (H) .....43 (SLO) .....55 (LV) .....67 (UA) .....79  
 (E) .....10 (DK) .....22 (UAE) .....34 (P) .....46 (HR) .....58 (LT) .....70 (RUS) .....82

Design & Quality Engineering GROHE Germany

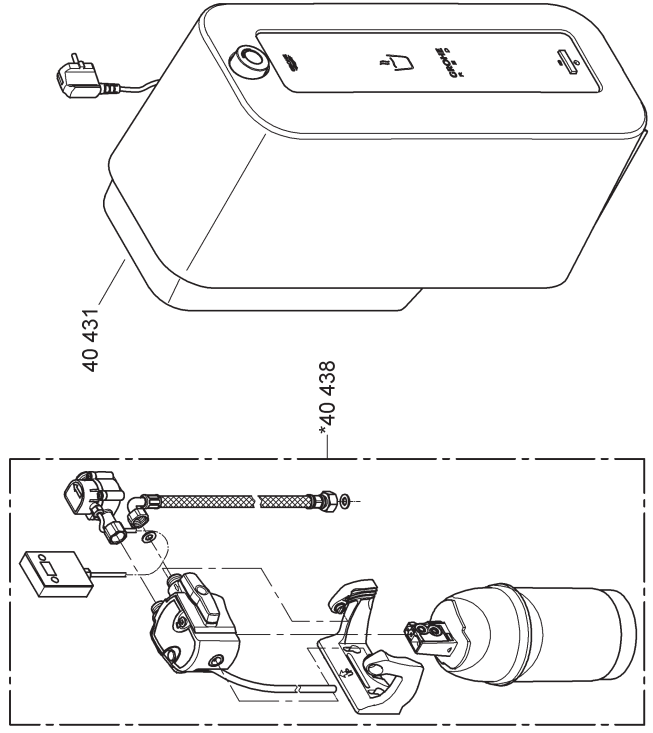
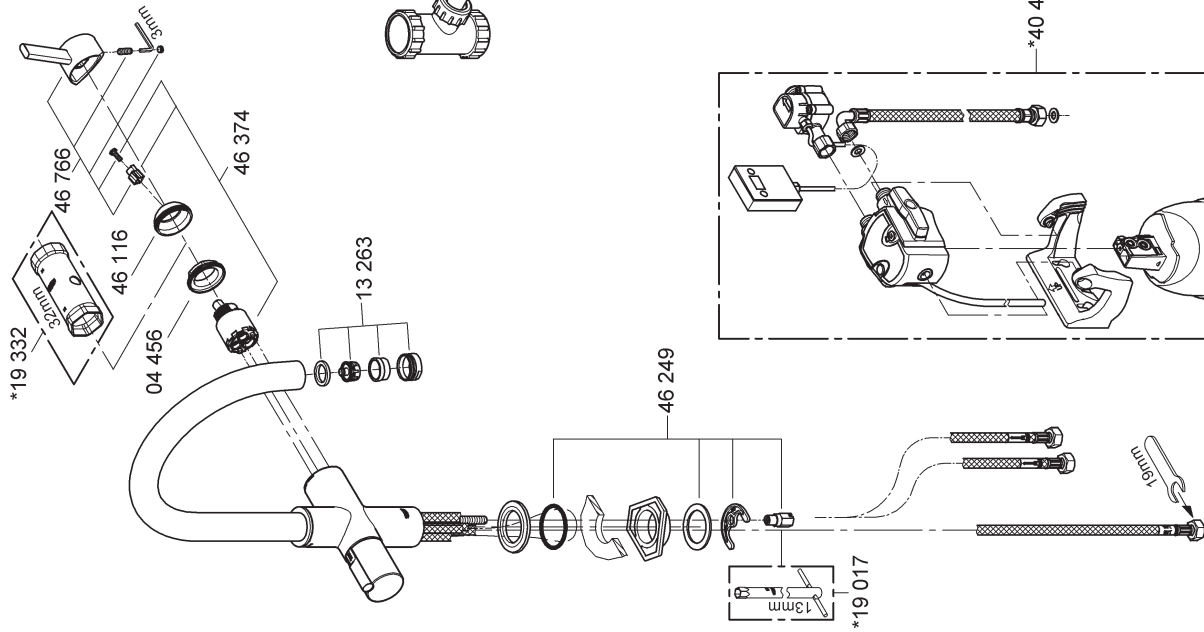
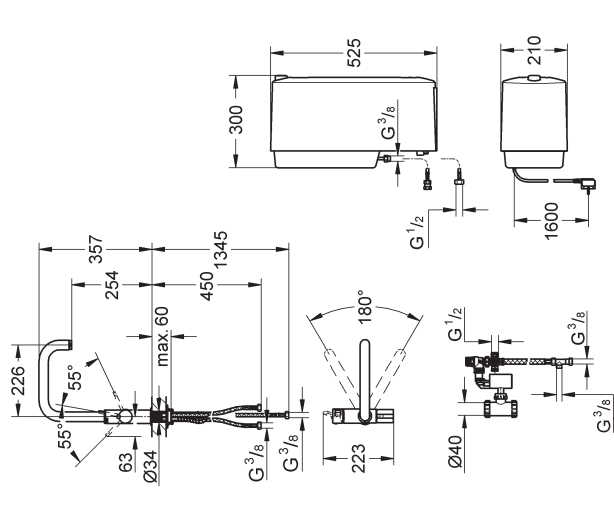
99.155.131/ÄM 220349/06.11

**GROHE**  
  
 ENJOY WATER®

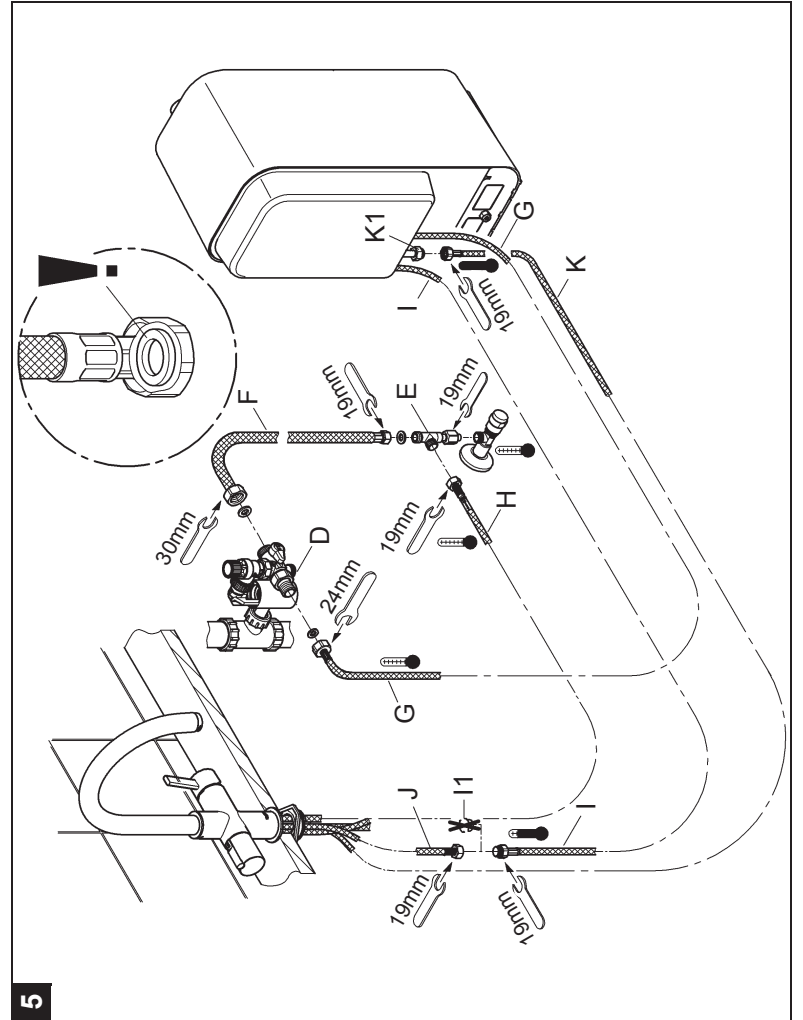
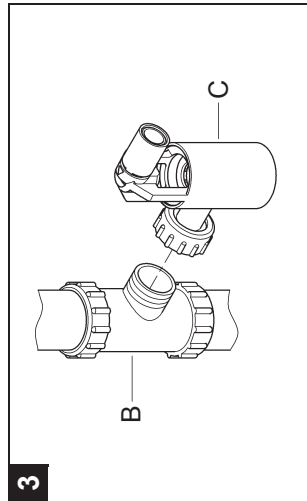
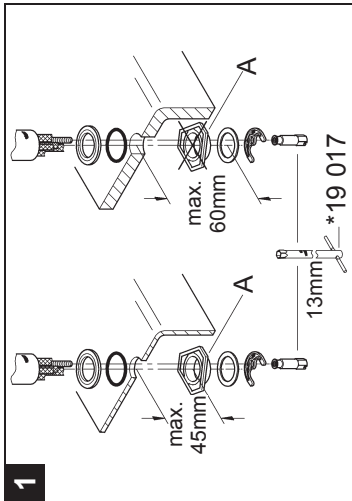
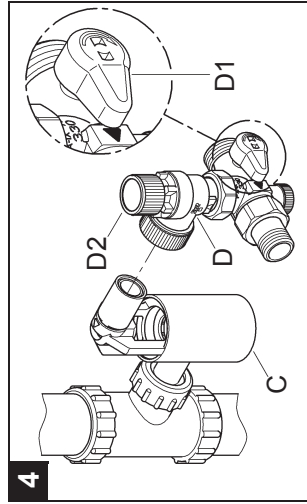
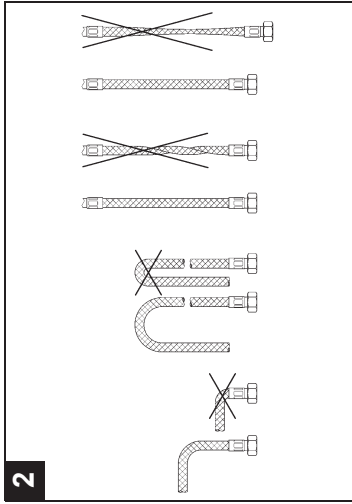
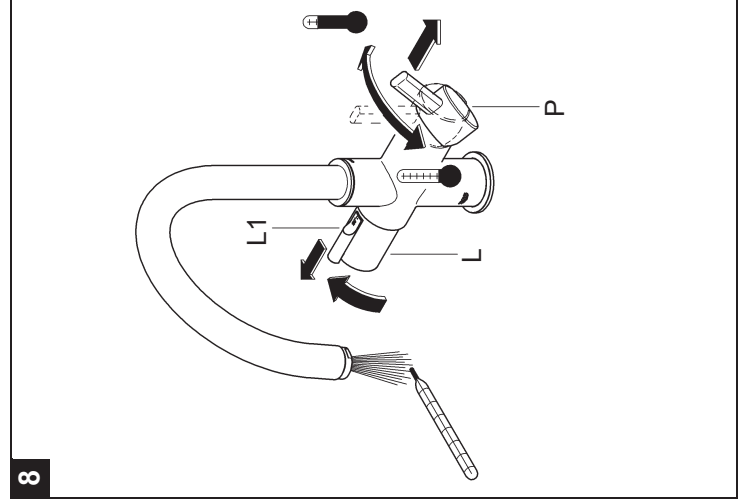
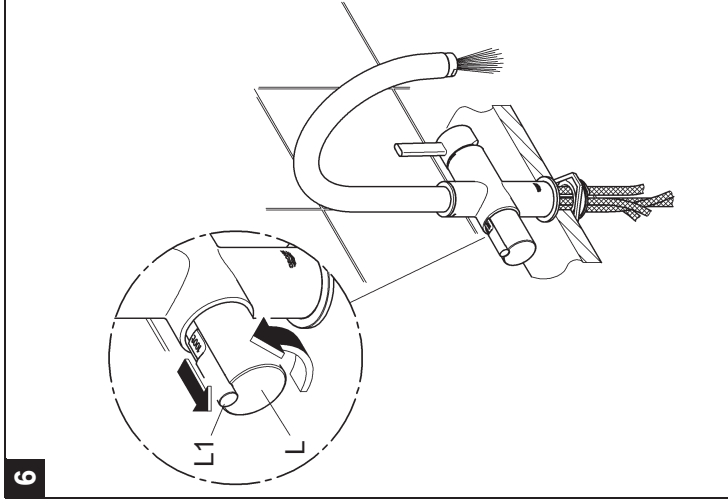
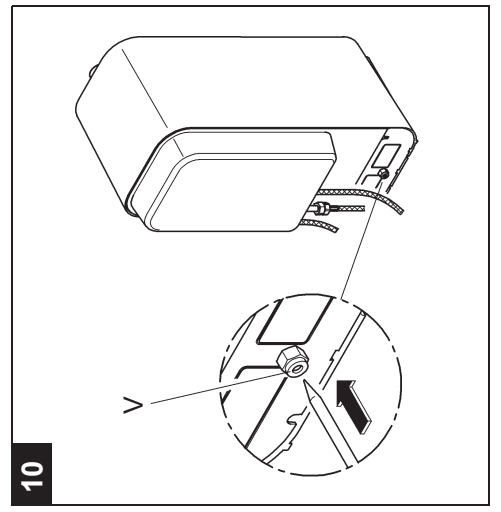
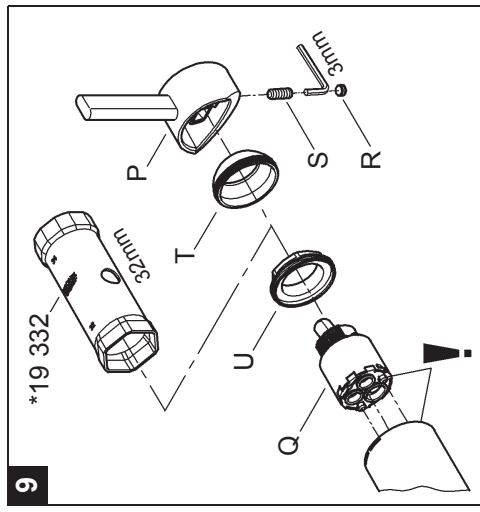
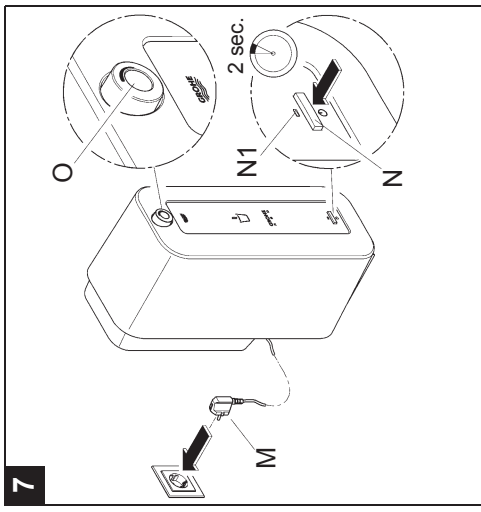
**30 079**



**30 156**



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!





### Driftstillatelse

GROHE Red beholder for kokende vann rett fra kranen må monteres sammen med den medfølgende sikkerhetsanordningen.

Vannbeholderen må bare brukes sammen med original armatur for GROHE Red beholder for kokende vann rett fra kranen.

### Bruksområde

Fra GROHE Red varmtvannsarmatur kan du tappe både kokende vann og varmt og kaldt vann. Kokende vann og blandet vann transporteres i separate rør til GROHE Red-armaturen og renner ut to forskjellige steder i mousseuren.

Vannbeholderen brukes til oppvarming og oppbevaring av drikkevann i trykksystemer. Vannbeholderen egnert seg for tilkobling til ledningsnett med vanntrykk på maksimalt 0,8 MPa (8 bar).

Tilkobling til varmtvann er **ikke** mulig.

### Sikkerhetsinformasjon



Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskaper.

Barn må holdes under tilsyn, slik at det er sikret at de ikke leker med produktet.



Skadede spenningstilførselskabler representerer fare og må unngås. Ved skade må vannbeholderen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell.



Det medfølgende nettstøpselet (støpseltype EF) er utelukkende egnet for bruk med Schuko-stikkontakter (CEE 7/4).



**Fare for skålding!** Vannet som renner ut, er kokende varmt. Ta aldri tak i **enden på kranen når du skal svinge kranen**, ettersom enden blir svært varm.

- Vannbeholderen for kokende vann rett fra kranen må være koblet til en permanent spenningstilførsel med beskyttelsesledning.
- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Vannbeholderen er utelukkende egnet for bruk i lukkede rom.
- Vannbeholderen må plasseres slik at den står loddrett.
- Vannbeholderen og støpselet må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.
- Vannbeholderen må ikke åpnes.
- **Bruk kun originale reservedeler og tilbehør** fra Grohe. Bruk av andre deler medfører at garantien opphører og CE-merket blir ugyldig, og kan føre til personskader.

Hvis vannbeholderen (av én eller annen grunn) skal tømmes, må sikkerhetsanordningen kobles fra beholderen.

Snu beholderen, og la vannet renne ut.

**Vi fraråder imidlertid på det sterkeste å tømme beholderen. Tømming medfører stor risiko for å skade vannbeholderen.**

### Tekniske data

#### Elektriske data for beholder for kokende vann:

- Tilkobling: Veggkontakt med beskyttelsesledning, sikret via 16 A sikring
- Spenningsforsyning: 230 V AC/50 Hz
- Effektopptak: 2100 W
- Effektforkbruk i beredskapstilstand (innkoblet): 15 W
- Effektforkbruk i beredskapstilstand (utkoblet): 1 W
- Beskyttelsesklasse: IPX4

#### Sanitærtekniske data:

- Innhold beholder for kokende vann: 8 l
- Dynamisk trykk:
  - min. 0,05 MPa (0,5 bar)
  - anbefalt 0,1 – 0,5 MPa (1 – 5 bar)
- Driftstrykk: maks. 0,8 MPa (8 bar)
- Kontrolltrykk: 1,6 MPa (16 bar)
- Gjennomstrømning ved 0,3 MPa (3 bar) dynamisk trykk
  - Blandet vann: ca. 10 l/min
  - Kokende vann: ca. 3,7 l/min
- Vanntemperatur som kan stilles inn på beholderen: 35 °C - 75 °C
- Temperatur på kokende vann: 100 °C
- Den faktiske temperaturen kan avvike noe på grunn av forskjellige omgivelsestrykk
- Oppvarmingstid fra 10 °C til 100 °C: ca. 30 min
- Tilgjengelig beholdervolum ved 100 °C: 6 l/min
- Tilgjengelig beholdervolum ved 60 °C: 11 l/min
- Maks. klorverdi: 100 mg/l
- Armaturens klemlengde: maks. 60mm
- Vanntilkobling beholder: Kaldt vann
- Vanntilkobling armatur: Kaldtvann fra vinkelkranen  
Varmtvann fra beholderen  
Kokende vann fra beholderen

I regioner med karbonathardhet over 12 °KH må det brukes et filtersystem med vannavherder.

Ved verdi over 14 °KH må det i tillegg monteres en ioneveksler i tilførselsledningen, se reservedeler på utbrettside I, best. nr.: 40 438.

Kontakt lokalt vannverk for informasjon om karbonathardhet og klorverdi.

### Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

#### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

### Elektroinstallasjon



**Elektroinstallasjon må kun utføres av godkjent elektroinstallatør. Overhold forskriftene i henhold til IEC 364-7-701 1984 (tilsv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!**

- Bruk av skjoteledning mellom stikkontakt og vannbeholdertilkobling er **ikke** tillatt.

## Installasjon

Se måltegningen på utbrettside I.

**Monter armaturen**, se utbrettside II, bilde [1] og [2].

Sett armaturen i utsparingen i oppvaskbenken. Slangene må skyves igjennom enkeltvis.

**Merk:** Dersom stabiliseringsplaten (A) ikke brukes, kan klemlengden økes med 15mm, se bilde [1].

**Koble det medfølgende T-stykket (B) til avløpsrøret**, se bilde [3].

**Koble trakten (C) til det eksisterende avløpet**, se bilde [3].

**Monter sikkerhetsanordningen (D) på trakten (C)**, se bilde [4].

**Plasser beholderen i samsvar med de tilgjengelige slangelengdene**, se bilde [2] og [5].

Spenningsforsyningen skal **ikke** opprettes ennå.

**Spyl rørdningssystemet grundig før og etter installasjonen** (se EN 806)!

**Koble til sikkerhetsanordningen (D)**, se bilde [2], [4] og [5].

1. Monter adapteren (E) på vinkelkranen, se bilde [5].
2. Skru slangen (F) på sikkerhetsanordningen (D) ved bruk av de medfølgende tetningene, og koble den til adapteren (E).
3. Monter beholderens trykkslange (G) som er merket med **blått** på sikkerhetsanordningen (D) ved bruk av de medfølgende tetningene.



For at det ikke skal kunne oppstå overtrykk er det ikke tillatt å tildekke tappeventilen (D2) til sikkerhetsanordningen, se bilde [4].

**Koble til armaturen**, se bilde [2] og [5].

1. Skru armaturens trykkslange som er merket med **blått** (H) på adapteren (E), se bilde [5].
2. Skru av pluggen (I1) til beholderens trykkslange (I) som er merket med **rødt**.
3. Skru armaturens trykkslange som er merket med **rødt** (J) på beholderens trykkslange som er merket med **rødt** (I).
4. Koble armaturens trykkslange som er merket med **100 °C** (K) på tilkoblingen (K1) til beholderen.

**Åpne vinkelkranen, og kontroller at koblingene er tette.**

**Fyll beholderen med vann**, se bilde [4], [6] og [7].

1. Åpne stengeventilen (D1) på sikkerhetsanordningen (D), se detalj, bilde [4].
2. Trekk knappen (L1) til grepet (L) på armaturen utover, og dreii grepet mot urviseren, se bilde [6].
3. Fyll beholderen helt til det kommer vann ut av kranen til armaturen.
4. Opprett spenningstilførselen via nettstøpselet (M), se bilde [7].
5. Trykk på knappen (N) på beholderen i minst 2 sekunder for å slå på beholderen. Kontrollampen (N1) viser at beholderen er slått på.

**Viktig!**

**Vannvolumet i magasinet utvides ved oppvarmingen.**

**Ekspansjonsvannet må dryppe ut av trakten (C) til sikkerhetsanordningen (D)**, se bilde [4].

**Dette er nødvendig og normalt.**

**Ingen etterkoblede motstander i form av virvlingenheter (f.eks. mousseurer) og elementer som reduserer gjennomstrømningen (f.eks. hindringer) får monteres i kranen, ettersom det skader magasinet.**

**GROHE Red varmtvannssystem er nå ferdig installert og klart for bruk.**



Datoen for installasjonen må angis på vedlikeholdsetiketten, som må settes på et synlig sted på beholderen.

## Stille inn temperaturen på beholderen

Temperaturen på varmtvannet kan stilles inn med temperaturvelgeren (O) til beholderen, se bilde [7].

1. Varm opp beholderen til maksimal temperatur (ca. 30 minutter).
2. Åpne håndgrepet (P) til anslaget i stillingen for varmtvann, se bilde [8].
3. Mål temperaturen på det rennende vannet med termometer.
4. Drei temperaturvelgeren (O) til ønsket temperatur er nådd, se bilde [7].

## Betjening av armaturen

**Merk:**

For å unngå feilbetjening og beskytte mot personskader anbefaler vi at det vedlagte klistremerket settes på.

Åpne **håndgrepet (P)** for å tappe vann, se bilde [8].

**Trekk knappen (L1) til grepet (L)** utover, og dreii grepet (L) mot urviseren og hold det der for å tappe kokende vann. Grepet (L) stenges automatisk.

Trykk på **knappen (N)** i minst to sekunder for å koble beholderen inn eller ut, se bilde [7].

## Vedlikehold



**Ved inngrep i tilførselsnettet eller vedlikeholdsarbeider må GROHE Red varmtvannssystem luftes før bruk, ellers kan det oppstå dampstøt.**

**Steng vinkelkranen, slå av beholderen og trekk ut nettstøpselet.**

**Vent til beholderen og armaturen er avkjølt.**

**Åpne håndgrepet for å fjerne trykket i beholderen.**

Kontroller alle delene, rengjør, skift eventuelt ut og smør med spesialarmaturfett.

**I. Patron (Q)**, se utbrettside II, bilde [9].

1. Løft ut pluggen (R), og løsne gjengestiften (S).
2. Ta av håndgrepet (P) og dekslet (T).
3. Løsne skruene (U), og ta ut patronen (Q).

Monter i motsatt rekkefølge.

Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen (Q) monteres. Skru på skruforbindelsen (U), og stram.

**II. Mousseur**

Skru ut og rengjør mousseuren (13 263), se utbrettside I.

Monter i motsatt rekkefølge.

### III. Sikkerhetsanordning

GROHE Red beholder for kokende vann er utstyrt med en sikkerhetsanordning. Ved hjelp av sikkerhetsanordningen (D) kan det kontrolleres om ekspansjonsvannet renner uhindret via trakten (C), se bilde [4].

Ekspansjonsvannet drypper ut under oppvarmingen.

Tappeventilen (D2) må aktiveres to ganger i året, slik at det kan kontrolleres om den er tilstoppet. Dette gjøres ved at tappeventilen (D2) åpnes **forsiktig** til det kommer vann ut ved trakten.

### Service

For bedre kundeservice anbefaler vi deg å registrere produktet på [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

Se tabellen **Feil/Årsak/Tiltak** hvis det skulle oppstå problemer.

Hvis ikke problemet kan løses, trekker du ut nettstøpselet til beholderen for å koble fra spenningstilførselen. Noter serienummeret til beholderen, som er oppført på baksiden av denne, og kontakt GROHEs kundeservice, eller send en e-post til GROHEs avdeling for teknisk støtte [TechnicalSupport-HQ@grohe.com](mailto:TechnicalSupport-HQ@grohe.com).

GROHE Red beholder for kokende vann rett fra kranen kan ikke repareres. Ved feil **må** hele beholderen skiftes ut.

For å sikre feilfri funksjon **må** anleggets varmtvannsførende deler vedlikeholdes av GROHE kundeservice hvert 5. år.

Beholderen for kokende vann må alltid fylles på igjen etter service/vedlikehold, se kapitlet **Installasjon**.



Datoen for vedlikeholdet må angis på vedlikeholdsetiketten på vannbeholderen.

### Reservedeler

Se utbrettside I (\* = spesielt tilbehør).

### Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleiveiledning.

### Kassering



Produkter som er merket på denne måten, skal **ikke** kastes sammen med husholdningsavfall. De må leveres til kildesortering i henhold til gjeldende nasjonale forskrifter.

### Feil/Årsak/Tiltak

Feil	Årsak	Tiltak
<b>For kaldt vann</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Beholderen er ikke riktig innstilt</li><li>En tom beholder har blitt slått på (PA-kontrollampen blinker)</li><li>Oppvarmingsfasen er ikke avsluttet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Juster blandeventilen ved å dreie temperaturvelgeren (O), se bilde [7]</li><li>Fyll beholderen, se kapitlet <b>Installasjon</b>. Nullstill beholderen ved å trykke på nullstillingsknappen (V) på baksiden med en tynn stift, se bilde [10]</li><li>Vent maksimalt 30 minutter</li></ul>
<b>Vannmengden er for liten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Armaturens mousseur er skitten eller defekt</li><li>Forsperren er ikke åpnet helt</li><li>Hindring i vanntilførselen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Skift ut mousseuren, se kapitlet <b>Vedlikehold</b></li><li>Åpne stengeventilene, forsperrene helt</li><li>Kontroller forsyningsledningene, åpne forsperren</li></ul>
<b>Vannet koker ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Beholderen er ikke varm nok</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Vent ca. 30 minutter etter at du har slått den på</li></ul>
<b>Tappeventilen (D2) drypper hele tiden</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>For høyt vanntrykk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Åpne tappeventilen (D2) en kort stund gjentatte ganger, se bilde [4]</li><li>Kontakt autorisert installatør for å få montert en trykkreduksjonsventil i tilførselsledningen hvis problemet ikke løses</li></ul>
<b>Beholderen lekker</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Slangetilkobling eller innvendig beholder er utett</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Slå av beholderen, trekk ut nettstøpselet og kontakt GROHE kundeservice</li></ul>
<b>Sprutende, uregelmessig stråle</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Armaturens mousseur er skitten eller defekt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Skift ut mousseuren, se kapitlet <b>Vedlikehold</b></li></ul>
<b>Det renner uavbrutt fra armaturen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Grepet stenges ikke</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Steng forsperrene, slå av beholderen, trekk ut nettstøpselet og kontakt GROHE kundeservice</li></ul>

**(D)**  
Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**(A)**  
GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060  
Fax: +43 1 6884535

**(B)**  
GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**(BG)**  
Търговско представителство  
Grohe AG България  
Бизнес център Слатина  
Ул. Слатинска 1  
1574 София  
Тел.: +359 2 9719959  
+359 2 9712535  
Факс.: +359 2 9712422

**(CDN)**  
GROHE Canada Inc.  
1230 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**(CH)**  
Grohe Switzerland SA  
Oberfeldstrasse 14  
8302 Kloten  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**(CN)**  
高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
上海市黄陂北路227号  
中区广场607-610室  
电话: +86 21 63758878  
传真: +86 21 63758665

**(CY)**  
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**(CZ SK)**  
Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

**(DK)**  
GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**(E)**  
GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**(EST LT LV)**  
GROHE AG Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**(F)**  
GROHE s.à.r.l.  
60, Boulevard de la Mission  
Marchand  
92400 Courbevoie - La Défense  
Tel.: +33 1 49972900  
Fax: +33 1 55702038

**(FIN)**  
Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**(GB)**  
GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HJ  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**(GR)**  
N. Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 210 2712908  
Fax: +30 210 2715608

**(H)**  
GROHE Hungary Kft.  
Röppentyű u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**(HR)**  
GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**(I)**  
GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**(IND)**  
Grohe India Private Limited  
The Great Eastern Centre  
Gesco Corporate Centre  
70 Nehru Place  
New Dehli 110019  
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513  
Fax: +91 11 5561 9451

**(IS)**  
BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**(J)**  
Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**(N)**  
GROHE A/S  
Nils Hansens vei 20  
0667 Oslo  
Tel.: +47 22 072070  
Fax: +47 22 072071

**(NL)**  
GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**(P)**  
GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**(PL)**  
GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**(RUS)**  
Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр. 1  
1107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**(RO)**  
Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**(S)**  
GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**(SLO)**  
GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**(TR)**  
GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is  
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**(UA)**  
Представництво  
Grohe AG в Україні  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел.: +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**(USA)**  
GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**  
GROHE Pacific Pte. Ltd.  
438 Alexandra Road  
# 06-01/04 Alexandra Point  
Singapore 119958  
Tel.: +65 6376 4500  
Fax: +65 6378 0855

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

**GROHE**  
ENJOY WATER®